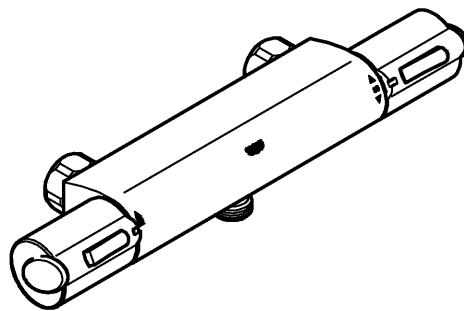




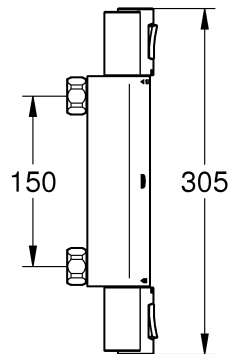
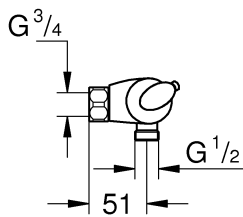




34 587



-  ....5
-  ....5
-  ....6
-  ....7



.....1



.....2



...3+4



.....8



.....2



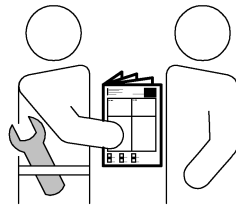
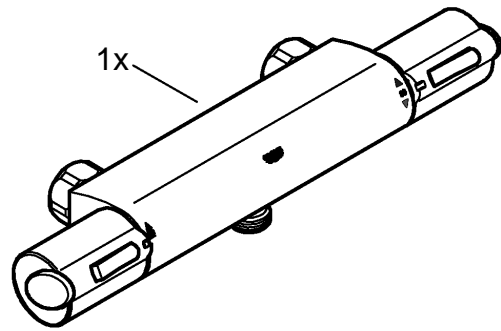
.....3



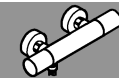
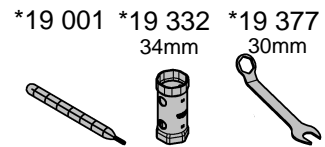
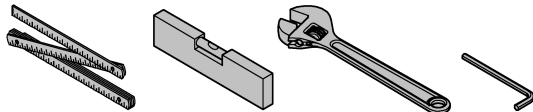
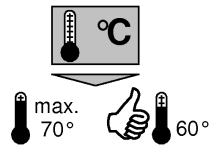
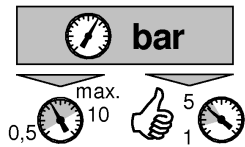
....5-7



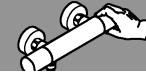
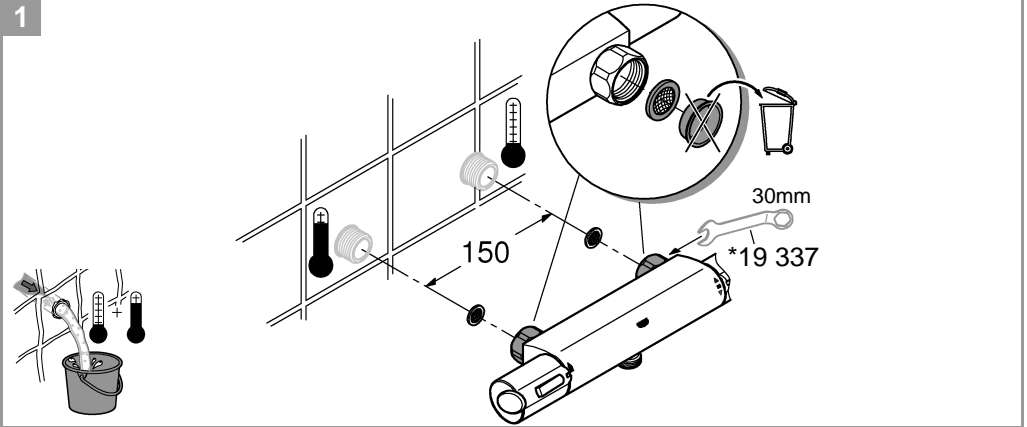
.....9



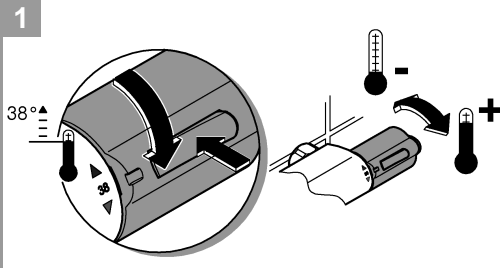
DIN 1988  
DIN EN 806



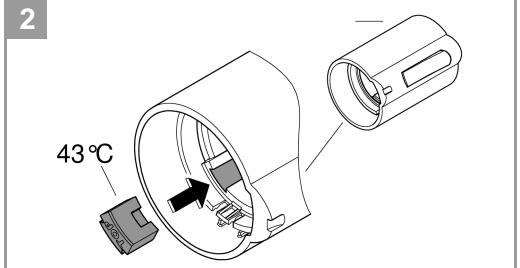
1



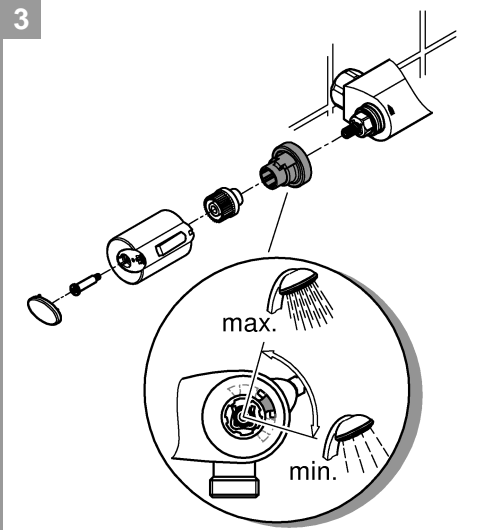
1



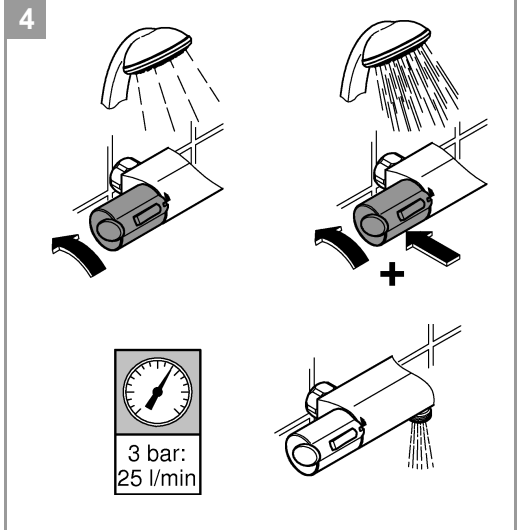
2

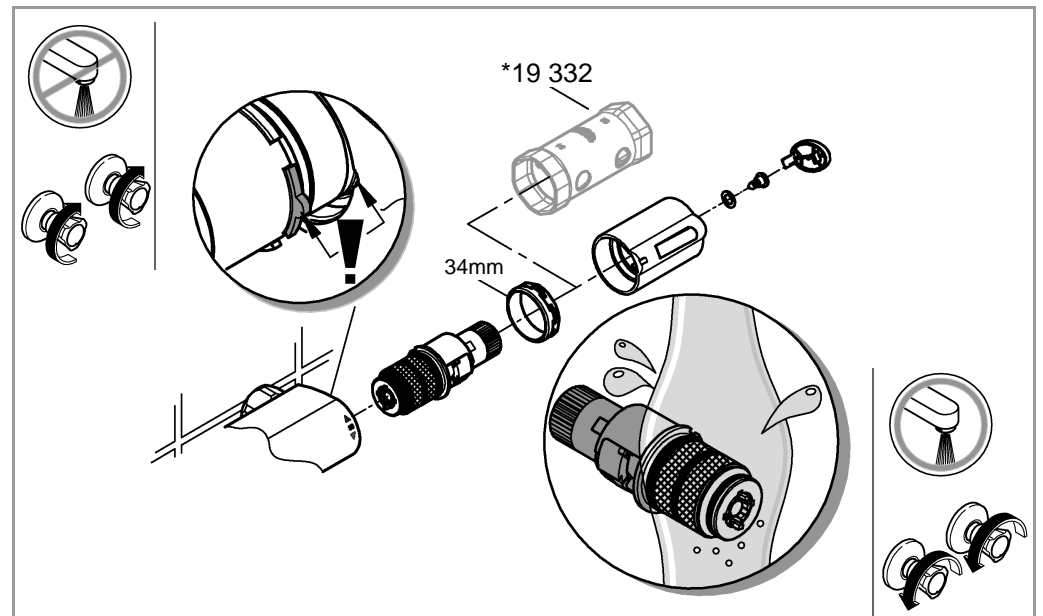
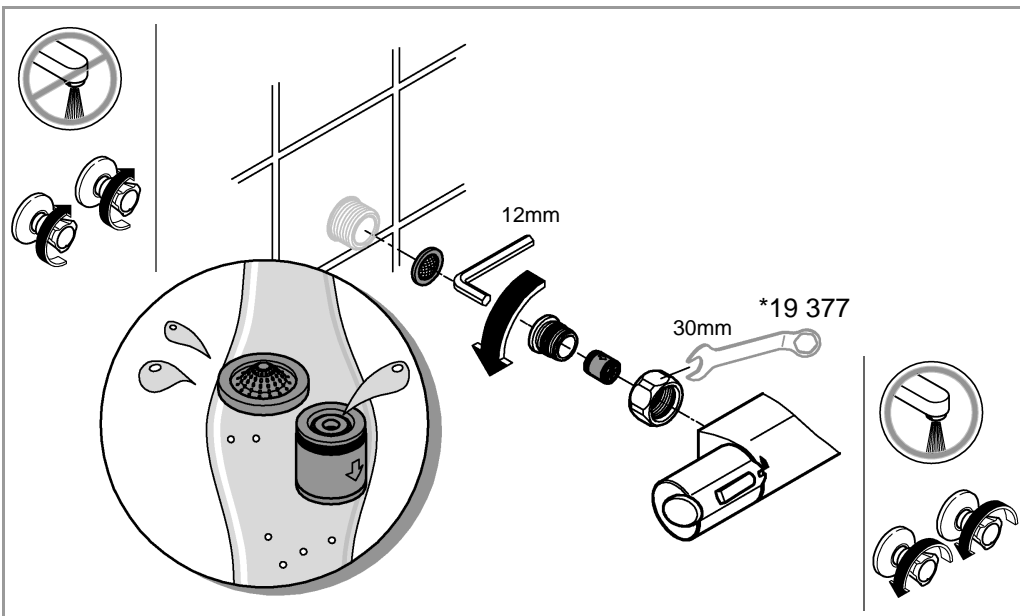
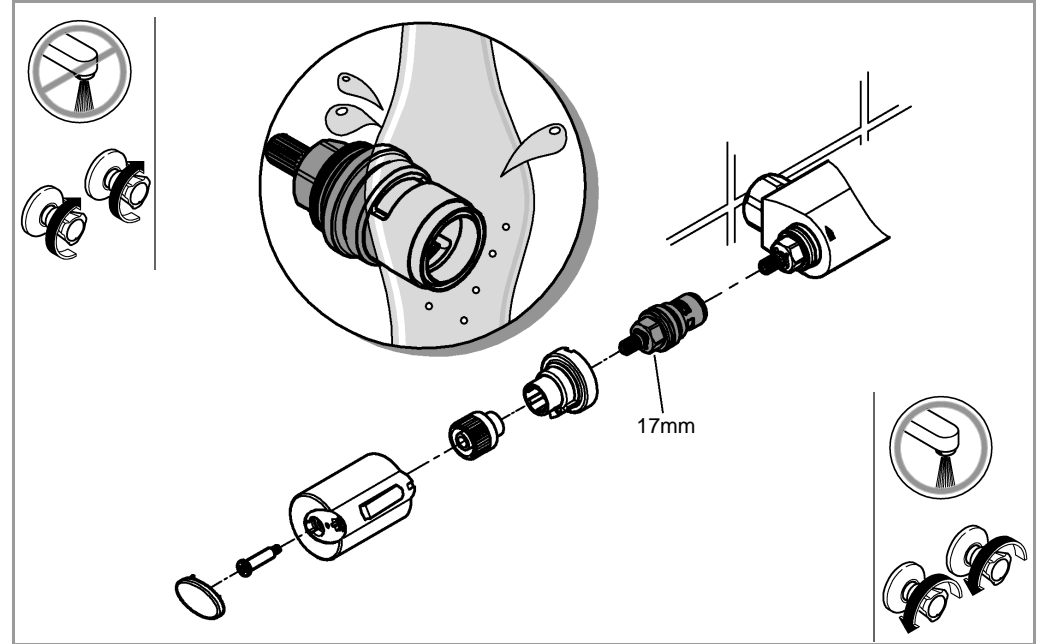
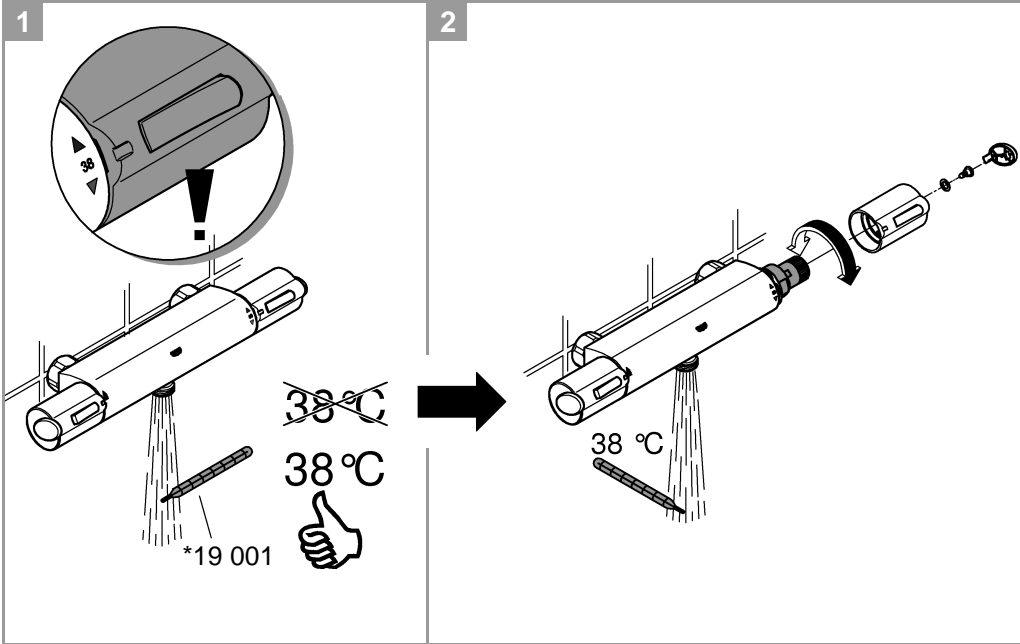


3



4





**S**

### Sikkerhedsinformation



#### Prevention av skällskador

För tappställen med speciellt beaktande av vattentemperaturen (sjukhus, skolor, äldreboenden) rekommenderas principiell användning av termostater med möjlig begränsning till 43 °C.

En motsvarande temperaturbegränsning är bifogad denna produkt. För duschsystem i förskolor och vissa områden av vårdhem rekommenderas att temperaturen generellt inte överstiger 38 °C. Använd här Grotherm Special-termostater med specialhandtag till lättad termisk desinfektion och den motsvarande säkerhetsbegränsningen. Tillämpliga norm (t.ex. EN 806 2) och tekniska föreskrifter för dricksvatten måste följas.

### Användningsområde

Termostatblandare är konstruerade för varmvattenförsörjning via tryckbehållare och ger på så sätt högsta temperaturnoggrannhet. Är effekten tillräckligt stor (från 18 kW resp. 250 kcal/min) kan man även använda elgenomströmnings- resp gasgenomströmningsberedare. I kombination med trycklösa behållare (öppna varmvattenberedare) kan man **inte** använda termostater. Alla termostater är vid leveransen inställda på ett dubbelsidigt flödestryck av 3 bar.

Skulle temperaturskillnader bli följden av speciella installationsituationer kan termostaten justeras så att den passar den lokala situationen (se Justering).

### Tekniska data

Säkerhetsspärr 38 °C  
 Varmvattentemperatur vid försörjningsanslutning min. 2 °C  
 högre än blandvattentemperatur  
 Termisk desinfektion kan användas  
 Min. kapacitet = 5 l/min  
 En reduceringsventil ska installeras om vilotrycket  
 överstiger 5 bar.



### Installation

Avståndet till väggen kan förlängas med en förlängning på 20mm, se Reservdelar på side 8, best-nr: 07 130.

**Sidovänd anslutning** (varmt höger - kallt vänster).

Byt ut den kompakta termostatpatronen, se Reservdelar på side 8, best.-nr: 47 175 (1/2").

Vid användning av den här kompakta termostatpatronen är Cool-Touch-funktionen inte längre tillgänglig.



### Användning

Temperaturen begränsas av säkerhetsspärren vid 38 °C.

Genom tryck på knappen kan 38 °C-spärren överskridas, se side 2 fig. [1].

### Temperaturbegränsning

Sätt in den bifogade temperaturbegränsaren i temperaturväljaren, se fig. [2], om temperaturbegränsningen ska ligga vid 43 °C.

**Inställning av flödesbegränsare**, se fig. [3].

Flödesbegränsaren kan kringgås genom att man trycker på knappen, se fig. [4].

**Eco-funktion**, man kan öka blandarens genomflödesmängd genom att trycka på knappen.



### Justering

**Temperaturinställning**, se side 3 fig [1] och [2].

### Vid risk för frost

Vid tömning av systemet ska termostaten tömmas separat, eftersom det finns backflödesspärar i kallvatten- och varmvattenanslutningen. Ta då bort termostaten från väggen.



### Underhåll

Kontrollera alla delar, rengör dem och byt eventuellt ut dem. Smörj dem med special-blandarfett.

### Stäng av kallvatten- och varmvattentiloppet.



### Kompakt termostat patron, se side 4.

Efter varje underhåll av den kompakta termostatpatronen krävs en ny justering (se Justering).



### Reservdelar

Se side 8 (\* = extra tillbehör).

### Skötsel

Skötseltips finns i den bifogade skötselanvisningen.

**DK**

### Sikkerhedsinformationer



#### Skoldningsprævention

For tapsteder med specielle krav vidrørende vandtemperaturen (hospitaller, skoler, plejehjem) anbefales at principielt anvende termostater med mulig begrænsning til 43 °C. En tilsvarende temperaturbegrænsning er vedlagt dette produkt. For brusesystemer i børnehaver og visse områder af ældrecenter anbefales generelt at temperaturen ikke overstiger 38 °C. Anvend her Grotherm Special-termostater med specialgreb til lettelse af termisk desinfektion og den tilsvarende sikkerhedsbegrænsningen. Gældende standarder (f.eks. EN 806 2) og tekniske forskrifter for drikkevand skal overholdes.

### Anvendelsesområde

Termostatbatterier er konstruerede til varmtvandsforsyning via trykbeholdere, og hvis de anvendes sådan, yder de den størst mulige temperaturnøjagtighed. Ved tilstrækkelig effekt (fra 18 kW/250 kcal/min.) er også el-/gasgennemstrømningsvandvarmere velegnede.

Termostater kan **ikke** anvendes i forbindelse med trykløse beholdere (åbne vandvarmere).

Alle termostater justeres på fabrikken ved et tilgangstryk på 3 bar fra begge sider.

Skulle der opstå temperaturafvigelser pga. særlige installationsbetingelser, skal termostaten justeres efter disse forhold (se Justering).

### Tekniske data

Sikkerhedsspærr 38 °C  
 Varmtvandstemperatur ved forsyningstilslutningen  
 min. 2 °C højere end blandingsvandtemperaturen  
 Termisk desinfektion mulig  
 Mindste gennemstrømning = 5 l/min.  
 Ved hvilettryk over 5 bar skal der monteres en reduktionsventil.



## Installasjon

Fremspringet kan forlænges med 20mm, se Reservedele, side 8, bestillingsnummer: 07 130.

**Speilvendt tilslutning** (varm til høyre - kald til venstre).

Udskiftning af termostat-kompaktkartusche, se Reservedele side 8, bestillingsnummer: 47 175 (1/2").

Når den kompakte termostatpatron anvendes er der ingen cooltouch funktion.



## Betjening

Temperaturområdet begrenses til 38 °C af sikkerhedsspærren.

Ved at trykke på tasten kan 38 °C-spærren overskrides, se side 2 ill. [1].

### Temperaturbegrensning

Hvis temperaturstopet skal indstilles til 43 °C, sættes vedlagte temperaturbegrensning i temperaturindstillingen, se ill. [2].

**Indstilling af sparestoppet**, se ill. [3].

Stoppet overskrides ved at der trykkes på tasten, se ill. [4].

**Eco-funktion**, gennemstrømningen i bruseren kan forøges ved, at der trykkes på tasten.



## Justering

**Indstilling af temperatur**, se side 3 ill. [1] og [2].

### Bemærk ved fare for frost

Når husets anlæg tømmes, skal termostaterne tømmes separat, da der sidder kontraventiler i koldt- og varmtvandsstilslutningen. Tag i den forbindelse termostaten af væggen.



## Vedligeholdelse

Kontrollér alle dele, rens dem, udskift dem evt., og smør dem med specielt armaturfedt.

### Luk for koldt- og varmtvandsstilførslen.



**Kompakt termostatpatron**, se side 4.

Efter alt vedligeholdelsesarbejde på den kompakte termostatpatron skal der justeres (se Justering).



## Reservedele

Se side 8 (\* = specialtilbehør).

## Pleje

Anvisningerne vedrørende pleje af dette armatur er anført i vedlagte vedligeholdelsesanvisning.



## Sikkerhetsinformasjon



### Forebygging av skålding

På tappesteder der utløpstemperaturen er ekstra viktig (sykehus, skoler, sykehjem og aldershjem) anbefales i prinsippet å bruke termostater som kan begrenses til 43 °C. Som begrensning følger det med en temperaturendestopper til dette produktet. For dusjanlegg i barnehager og spesialområder i sykehjem anbefales generelt at temperaturen ikke skal overstige 38 °C.

I slike tilfeller kan man bruke Grohtherm Special-termostater med spesialhåndtak for å lette termisk desinfeksjon og med tilsvarende sikkerhetsstopper. Gjeldende standarder (f.eks. EN 806-2) og tekniske bestemmelser for drikkevann må overholdes.

## Bruksområde

Termostatbatterier er konstruert for varmtvannsforsyning via trykkmagasiner, og gir her den mest nøyaktige temperaturen. Ved tilstrekkelig effekt (fra 18 kW hhv. 250 kcal/min) er også elektro- hhv. gass-varmtvannsberedere egnet.

Termostater kan **ikke** benyttes i forbindelse med lavtrykkmagasiner (åpne varmtvannsberedere).

Alle termostater justeres ved fabrikken med et dynamisk trykk på 3 bar fra begge sider.

Dersom det på grunn av spesielle installeringsforhold skulle oppstå temperaturavvik, må termostaten justeres for de lokale forhold (se Justering).

## Tekniske data

|   |           |
|---|-----------|
| Sikkerhetssperre  | 38 °C     |
| Varmtvannstemperatur ved forsyningstilkoblingen                 |           |
| min. 2 °C høyere enn blandevanntemperaturen                     |           |
| Termisk desinfeksjon mulig                                      |           |
| Minimum gjennomstrømning  | = 5 l/min |
| Ved statisk trykk over 5 bar monteres en trykkreduksjonsventil. |           |



## Instaing

Avstanden fra veggen kan økes med 20mm med et mellomstykke, se reservedeler på side 8, best. nr.: 07 130.

**Speilvendt tilkobling** (varmt til høyre - kaldt til venstre).

Utskifting av kompakt termostatpatron, se reservedeler på side 8, best. nr.: 47 175 (1/2").

Når denne kompakte termostatpatronen brukes, har man ikke lenger tilgang til Cool Touch-funksjonen.



## Betjening

Temperaturområdet begrenses av sikkerhetsspærren til 38 °C.

38 °C-spærren kan overskrides ved å trykke på knappen, se side 2 bilde [1].

### Temperatursperre

Hvis temperatursperren skal ligge ved 43 °C, skal den medfølgende temperaturbegrensning settes inn i temperaturvelgeret, se bilde [2].

**Justering av vannmengde**, se bilde [3].

Ved å trykke på knappen kan man endre vannmengden, se bilde [4].

**Økofunksjon** - ved å trykke på knappen kan man øke vannmengden i dusjen.



## Justering

**Temperaturinnstilling**, se side 3 bilde [1] og [2].

### Viktig ved fare for frost

Ved tømming av husanlegget må termostaterne tømmes separat fordi det finnes tilbakeslagsventiler i kaldt- og varmtvannstilkoblingen. Termostaten må da fjernes fra veggen.



### Vedlikehold

Alle deler kontrolleres, rengjøres, skiftes ut om nødvendig og smøres inn med spesial-armaturfett.

### Steng kaldt- og varmtvannstilførselen.



### Kompakt termostatpatron, se side 4.

Justering er nødvendig hver gang det er utført vedlikehold på den kompakte termostatpatronen (se justering).



### Reservedeler

Se side 8 (\* = ekstra tilbehør).

### Pleie

Informasjon om pleie finnes i vedlagte pleieveiledning.



### Turvallisuushjeet



### Palovammojen välttäminen

Vedenottokohdissa, joissa on kiinnitettävä erityistä huomiota ulosvirtauslämpötilaan (sairaalat, koulut, hoito- ja vanhainkodit), suosittelemme käyttämään termostaattia, jonka lämpötilan voi rajoittaa 43 °C:een. Tässä laitteessa on lämpötilan pääterajoinin. Lastentarhojen suihkujärjestelmille ja hoitokotien erityisille alueille suositellaan yleisesti, ettei lämpötila ylittäisi 38 °C:ttä. Käytä tällöin Grohtherm Special -termostaatteja, joissa on erityiskahva lämpödesinfiointia varten, ja vastaavia turvarajoittimia. Ota huomioon juomaveden voimassa olevat normit (esim. EN 806-2) ja tekniset säännöt.

### Käyttöalue

Termostaattisekoittimet on tarkoitettu käytettäväiksi painevaraajien kanssa; tällöin niiden lämpötilatarkkuus on parhaimmillaan. Riittävän tehokkaina (vähintään 18 kW / 250 kcal/min) myös sähkö- tai kaasulämpövirtauskuumentimet soveltuvat käyttöön.

Käyttö paineettomien säiliöiden (avoimien lämmivesivaraajien) kanssa ei ole mahdollista.

Kaikki termostaatit säädetään tehtaalla 3 barin molemminpuolisella virtauspaineella.

Mikäli erityisten asennusolosuhteiden vuoksi esiintyy lämpötilavaihteluita, termostaatti on säädettävä paikallisia olosuhteita vastaavaksi (ks. Säätö).

### Tekniset tiedot

Turvarajoitin 38 °C

Lämpimän veden lämpötila syöttöliitännässä vähintään 2 °C korkeampi kuin sekoitetun veden lämpötila

Terminen desinfiointi mahdollinen

Vähimmäislämpövirtaus = 5 l/min

Asenna paineenalennusventtiili lepopaineiden ylittäessä 5 baria.



### Asennus

Hanaa voidaan jatkaa 20mm:n verran jatkokappaleella, ks. varaosat, sivu 8, tilausnumero: 07 130.

### Päinvastainen liitäntä (lämmin oikealla - kylmä vasemmalla).

Vaihda termostaattisäätöosa, ks. varaosat sivu 8, tilausnumero: 47 175 (1/2").

Tätä termostaattisäätöosaa käytettäessä Cool-Touch-toimintoa ei enää ole.



### Käyttö

Turvarajoitin rajoittaa lämpötilan 38 °C:een. 38 °C -rajoitin voidaan ylittää painamalla painiketta, ks. sivu 2 kuva [1].

### Lämpötilanrajoitin

Jos haluat rajoittaa lämpötilan 43 °C tasolle, laita oheinen lämpötilanrajoitin lämpötilan valintakahvaan, ks. kuva [2].

### Virtaaman rajoittimen säätö, ks. kuva [3].

Voit ohittaa rajoituksen painamalla näppäintä, ks. kuva [4].

**Eco-toiminto**, suihkun läpivirtausmäärää voidaan lisätä näppäintä painamalla.



### Säätö

Lämpötilan säätö, ks. sivu 3 kuva [1] ja [2].

### Pakkasen varalta huomioitava

Talon putkistoa tyhjennettäessä termostaatit on tyhjennettävä erikseen, koska kylmä- ja lämminvesiliitännöihin on asennettu takaiskuventtiilit. Termostaatti on tällöin irrotettava seinästä.



### Huolto

Tarkista kaikki osat, puhdista tai vaihda tarvittaessa ja rasvaa erikoisrasvalla.

### Sulje kylmän ja lämpimän veden tulo hanalle.



### Termostaattisäätöosa, ks. sivu 4.

Aina kun termostaattisäätöosaa on huollettu, on säätö tarpeen (ks. Säätö).

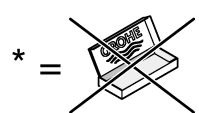
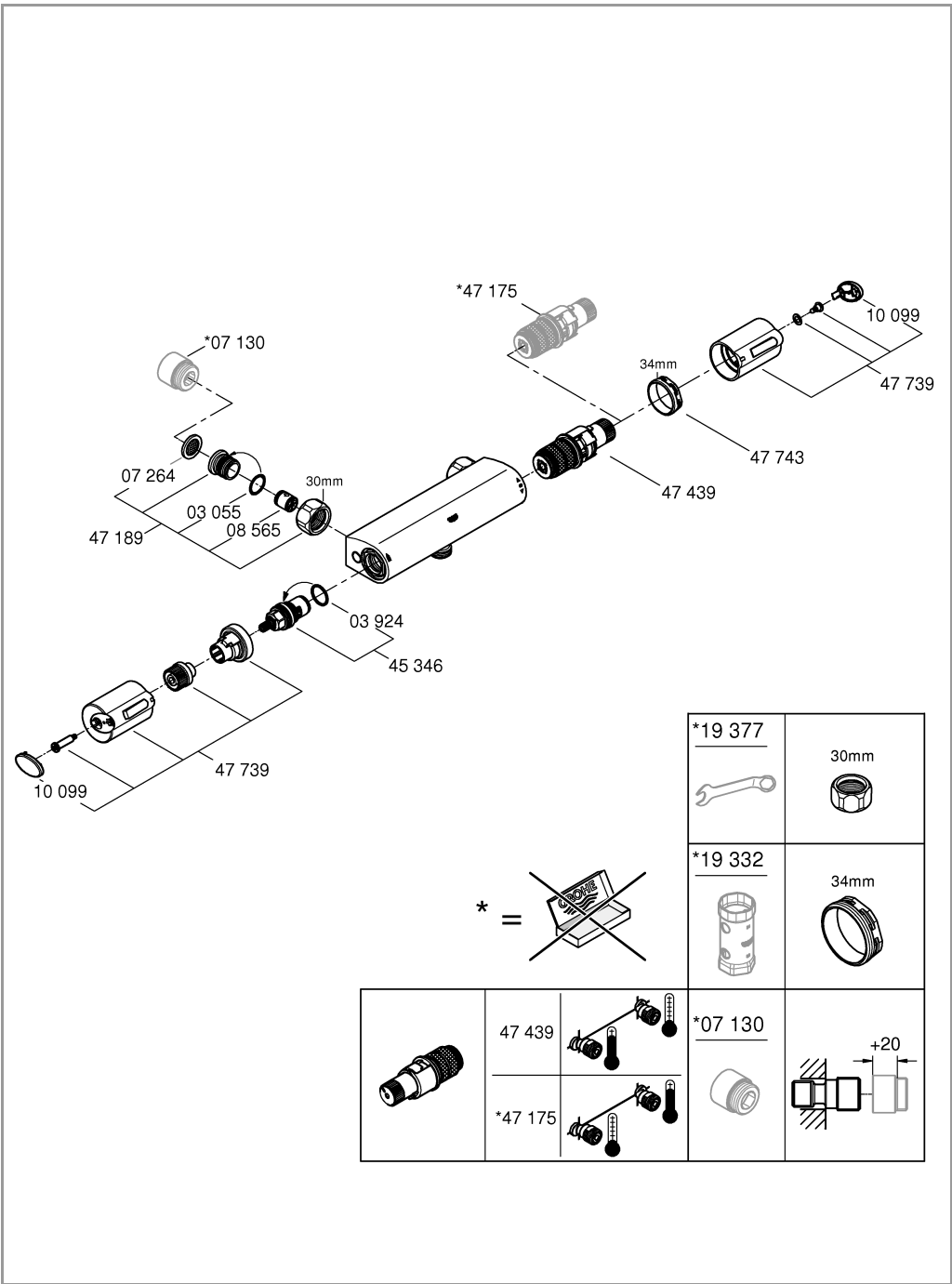






### Varaosat




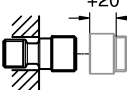

Ks. sivu 8 (\* = lisätarvike).

### Hoito

Hoito-ohjeet ovat mukana olevassa hoito-oppaassa.



|   |   |
|---|---|
| *19 377   | 30mm  |
|  |  |
| *19 332   | 34mm  |
|  |  |

|   |         |   |         |   |   |
|---|---------|---|---------|---|---|
|  | 47 439  |  | *07 130 |  |  |
|   | *47 175 |  |         |   |   |

Pure Freude an Wasser

**GROHE**  
WAVE

**D**

☎ +49 571 3989 333  
impressum@grohe.de

**A**

☎ +43 1 68060  
info-at@grohe.com

**AUS**

**Argent Sydney**  
☎ +(02) 8394 5800  
**Argent Melbourne**  
☎ +(03) 9682 1231

**B**

☎ +32 16 230660  
info.be@grohe.com

**BG**

☎ +359 2 9719959  
grohe-bulgaria@grohe.com

**CAU**

☎ +99 412 497 09 74  
info-az@grohe.com

**CAN**

☎ +1 888 6447643  
info@grohe.ca

**CH**

☎ +41 448777300  
info@grohe.ch

**CN**

☎ +86 21 63758878

**CY**

☎ +357 22 465200  
info@grome.com

**CZ**

☎ +420 277 004 190  
grohe-cz@grohe.com

**DK**

☎ +45 44 656800  
grohe@grohe.dk

**E**

☎ +34 93 3368850  
grohe@grohe.es

**EST**

☎ +372 6616354  
grohe@grohe.ee

**F**

☎ +33 1 49972900  
marketing-fr@grohe.com

**FIN**

☎ +358 10 8201100  
teknocalor@teknocalor.fi

**GB**

☎ +44 871 200 3414  
info-uk@grohe.com

**GR**

☎ +30 210 2712908  
nsapountzis@ath.forthnet.gr

**H**

☎ +36 1 2388045  
info-hu@grohe.com

**HK**

☎ +852 2969 7067  
info@grohe.hk

**I**

☎ +39 2 959401  
info-it@grohe.com

**IND**

☎ +91 124 4933000  
customercare.in@grohe.com

**IS**

☎ +354 515 4000  
jonst@byko.is

**J**

☎ +81 3 32989730  
info@grohe.co.jp

**KZ**

☎ +7 727 311 07 39  
info-cac@grohe.com

**LT**

☎ +372 6616354  
grohe@grohe.ee

**LV**

☎ +372 6616354  
grohe@grohe.ee

**MAL**

☎ +1 800 80 6570  
info-singapore@grohe.com

**N**

☎ +47 22 072070  
grohe@grohe.no

**NL**

☎ +31 79 3680133  
vragen-nl@grohe.com

**NZ**

☎ +09/373 4324

**P**

☎ +351 234 529620  
commercial-pt@grohe.com

**PL**

☎ +48 22 5432640  
biuro@grohe.com.pl

**RI**

☎ +62 21 2358 4751  
info-singapore@grohe.com

**RO**

☎ +40 21 2125050  
info-ro@grohe.com

**ROK**

☎ +82 2 559 0790  
info-singapore@grohe.com

**RP**

☎ +63 2 8041617

**RUS**

☎ +7 495 9819510  
info@grohe.ru

**S**

☎ +46 771 141314  
grohe@grohe.se

**SGP**

☎ +65 6 7385585  
info-singapore@grohe.com

**SK**

☎ +420 277 004 190  
grohe-cz@grohe.com

**T**

☎ +66 2610 3685  
info-singapore@grohe.com

**TR**

☎ +90 216 441 23 70  
GroheTurkey@grome.com

**UA**

☎ +38 44 5375273  
info-ua@grohe.com

**USA**

☎ +1 800 4447643  
us-customerservice@grohe.com

**VN**

☎ +84 8 5413 6840  
info-singapore@grohe.com

**AL**

**BIH**

**HR**

**KS**

**ME**

**MK**

**SLO**

**SRB**

☎ +385 1 2911470  
adria-hr@grohe.com

**IR**

**OM**

**UAE**

**YEM**

☎ +971 4 3318070  
grohedubai@grome.com

**Eastern Mediterranean,  
Middle East - Africa  
Area Sales Office:**

☎ +357 22 465200  
info@grome.com

**Far East Area Sales Office:**

☎ +65 6311 3600  
info@grohe.com.sg

[www.grohe.com](http://www.grohe.com)

2014/03/21